

Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai pricinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

► **B** EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1830/2003

2003 m. rugsėjo 22 d.

dėl genetiškai modifikuotų organizmų ir iš jų pagamintų maisto produktų ir pašarų susekamumo ir ženklinimo ir iš dalies pakeičiantis Direktyvą 2001/18/EB

(OL L 268, 2003 10 18, p. 24)

iš dalies keičiamas:

Oficialusis leidinys

		Nr.	puslapis	data
► <u>M1</u>	2008 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1137/2008	L 311	1	2008 11 21
► <u>M2</u>	2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1243	L 198	241	2019 7 25



**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB)
Nr. 1830/2003**

2003 m. rugsėjo 22 d.

dėl genetiškai modifikuotų organizmų ir iš jų pagamintų maisto produktų ir pašarų susekamumo ir ženklavimo ir iš dalies pakeičiantis Direktyvą 2001/18/EB

1 straipsnis

Tikslai

Šis reglamentas sudaro pagrindą iš genetiškai modifikuotų organizmų (GMO) sudarytų arba jų turinčių produktų, iš GMO pagaminto maisto ir pašarų susekamumui, siekiant palengvinti teisingą ženklavimą, poveikio aplinkai ir, kai taikytina, sveikatai, stebėseną ir reikiamų rizikos valdymo priemonių, įskaitant, jei reikia, produktų išėmimą iš rinkos, įgyvendinimą.

2 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis reglamentas visais teikimo į rinką etapais taikomas:
 - a) iš GMO sudarytiems arba jų turintiems produktams, teikiamiems į rinką pagal Bendrijos teisės aktus;
 - b) iš GMO pagamintam maistui, teikiamam į rinką pagal Bendrijos teisės aktus;
 - c) iš GMO pagamintiems pašarams, teikiamiems į rinką pagal Bendrijos teisės aktus.
2. Šis reglamentas netaikomas žmonių ir veterinarinės medicinos produktams, leistiniems pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2309/93 ⁽¹⁾.

3 straipsnis

Apibrėžimai

Šiame reglamente:

- 1) „genetiškai modifikuotas organizmas“ arba „GMO“ – tai genetiškai modifikuotas organizmas pagal Direktyvos 2001/18/EB 2 straipsnio 2 dalies apibrėžimą, išskyrus organizmus, gautus genetinės modifikacijos būdais, išvardytais Direktyvos 2001/18/EB IB priede;
- 2) „pagamintas iš GMO“ – tai visiškai ar iš dalies gautas iš GMO, tačiau neturintis ir nesudarytas iš GMO;

⁽¹⁾ 1993 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2309/93, nustatantis bendrijos tvarką taikomą leidimų žmonėms skirtiems ir veterinariniams vaistams išdavimui bei priežiūrai ir Europos vaistų įvertinimo agentūros steigimą (OL L 214, 1993 8 24, p. 1). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 807/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 36).

▼B

- 3) „susekamumas“ – tai galimybė atsekti GMO ir iš GMO pagamintus produktus visais jų teikimo į rinką etapais per jų gamybos ir platinimo grandines;
- 4) „unikalus identifikatorius“ – tai paprastas skaitmeninis arba raidinis skaitmeninis kodas, kuris naudojamas GMO atpažinti remiantis leistinu pakeitimo atveju, iš kurio jis buvo gautas, ir suteikiantis priemonę gauti savitą informaciją apie tą GMO;
- 5) „operatorius“ – tai fizinis arba juridinis asmuo, kuris pateikia produktą į rinką arba gauna produktą, kuris buvo pateiktas į rinką Bendrijoje iš valstybės narės arba trečiosios šalies bet kuriuo gamybos ir platinimo grandinės etapu, tačiau nėra galutinis vartotojas;
- 6) „galutinis vartotojas“ – tai galutinis vartotojas, kuris nenaudoja produkto jokioje verslo operacijoje arba veikloje;
- 7) „maistas“ – tai maistas pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 ⁽¹⁾ 2 straipsnio apibrėžimą;
- 8) „ingredientas“ – tai sudėtinė dalis, kaip nurodyta Direktyvos 2000/13/EB ⁽²⁾ 6 straipsnio 4 dalyje;
- 9) „pašaras“ – tai pašaras pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 3 straipsnio 4 dalies apibrėžimą;
- 10) „(pa)teikimas į rinką“ – tai teikimas į rinką, apibrėžtas specialiuose Bendrijos teisės aktuose, pagal kuriuos leidžiamas atitinkamas produktas; kitais atvejais, tai apibrėžiama kaip Direktyvos 2000/18/EB 2 straipsnio 4 dalyje;
- 11) „pirmasis produkto teikimo į rinką etapas“ – tai pirmoji operacija gamybos ir platinimo grandinėse, kai produktas pateikiamas trečiajai šaliai;
- 12) „iš anksto supakuotas produktas“ – tai pavienis vienetas, siūlomas prekybai, kurį sudaro produktas ir pakuotė, į kurią jis sudėtas prieš siūlant prekybai, neatsižvelgiant į tai, ar tokia pakuotė uždengia visą produktą, ar tik jo dalį, jei pakuotės turinio negalima pakeisti neatidarant ar nepakeičiant pakuotės.

⁽¹⁾ 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002, nustatantis pagrindinius maisto įstatymo principus ir reikalavimus, įsteigiantis Europos maisto saugos instituciją ir nustatantis maisto saugos reikalų procedūras (OL L 31, 2002 2 1, p. 1).

⁽²⁾ 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo (OL L 109, 2000 5 6, p. 29). Direktyva su pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2001/101/EB (OL L 310, 2001 11 28, p. 19).

▼B*4 straipsnis***Iš GMO sudarytų arba jų turinčių produktų susekamumo ir ženklinimo reikalavimai****A. SUSEKAMUMAS**

1. Pirmuoju iš GMO sudaryto arba jų turinčio produkto teikimo į rinką etapu, įskaitant nesupakuotą kiekį, operatoriai užtikrina, kad produktą gaunančiam operatoriui būtų raštu perduodama tokia informacija:

- a) kad jame yra arba jis sudarytas iš GMO;
 - b) tiems GMO pagal 8 straipsnį priskirtas (-i) unikalūs (-ūs) identifikatoriai (-iai).
2. Visais kitais šio straipsnio 1 dalyje nurodytų produktų teikimo į rinką etapais operatoriai užtikrina, kad pagal 1 dalyje gaunama informacija būtų raštu perduodama produktus gaunantiems operatoriams.

3. Jei produktai yra sudaryti arba juose yra GMO mišinių ir skirti naudoti tik tiesiogiai maistui, pašarams arba perdirbimui, šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodyta informacija gali būti pakeista operatoriaus išduodama naudojimo deklaracija ir visų GMO, kurie buvo panaudoti mišiniui sudaryti, unikalų identifikatorių sąrašu.

4. Nepažeidžiant 6 straipsnio, operatoriai turi turėti sistemas ir standartinę tvarką šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyje nurodytai informacijai laikyti ir nustatyti operatorių, kuris pateikė ir kuriam buvo pateikti 1 dalyje nurodyti produktai, penkerių metų laikotarpį po kiekvienos operacijos.

5. Šio straipsnio 1–4 dalys nepažeidžia kitų specialių Bendrijos teisės aktų reikalavimų.

B. ŽENKLINIMAS

6. Kai produktai yra sudaryti arba juose yra GMO, operatoriai užtikrina, kad:

- a) ant iš anksto supakuotų produktų, kurie sudaryti arba kuriuose yra GMO, etikečių būtų užrašas „Šiame produkte yra genetiškai modifikuotų organizmų“ arba „Šiame produkte yra genetiškai modifikuoto (-ų) [organizmo (-ų) pavadinimas]“;
- b) ant galutiniam vartotojui siūlomų iš anksto nesupakuotų produktų arba greta jų būtų užrašas „Šiame produkte yra genetiškai modifikuotų organizmų“ arba „Šiame produkte yra genetiškai modifikuoto (-ų) [organizmo (-ų) pavadinimas]“.

Ši straipsnio dalis nepažeidžia kitų specialių Bendrijos teisės aktų reikalavimų.



C. IŠIMTYS

7. 1–6 dalys netaikomos GMO likučiams produktuose, kurių kiekis neviršija pagal Direktyvos 2001/18/EB 21 straipsnio 2 arba 3 dalį ir kitus specialius Bendrijos teisės aktus nustatytų ribų, jei tie GMO likučiai yra neesminiai arba techniškai neišvengiami.

8. 1–6 dalys netaikomos GMO likučiams produktuose, skirtuose tiesiogiai naudoti kaip maistą, pašarus arba perdirbimui, kurių kiekis neviršija tiems GMO pagal Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 12, 24 arba 47 straipsnį nustatytų ribų, jei tie GMO likučiai yra neesminiai arba techniškai neišvengiami.

5 straipsnis

Iš GMO pagamintų maisto ir pašarų produktų susekimo reikalavimai

1. Teikdami iš GMO pagamintus produktus į rinką operatoriai užtikrina, kad produktą gaunančiam operatoriui būtų raštu perduodama tokia informacija:

- a) kiekvienos maisto sudėtinės dalies, kuri yra pagaminta iš GMO, nuoroda;
- b) kiekvienos pašarų medžiagos ar priedų, kurie yra pagaminti iš GMO, nuoroda;
- c) jei produkto sudėtinių dalių sąrašo nėra, nuoroda, kad tas produktas yra pagamintas iš GMO.

2. Nepažeidžiant 6 straipsnio, operatoriai turi turėti sistemas ir standartinę tvarką šio straipsnio 1 dalyje nurodytai informacijai laikyti ir nustatyti operatorių, kuris pateikė ir kuriam buvo pateikti 1 dalyje nurodyti produktai, penkerių metų laikotarpį po kiekvienos operacijos.

3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalys nepažeidžia kitų specialių Bendrijos teisės aktų reikalavimų.

4. Šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalys netaikomos GMO likučiams produktuose, skirtuose tiesiogiai naudoti kaip maistą, pašarus arba perdirbimui, kurių kiekis neviršija tiems GMO pagal Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 12, 24 arba 47 straipsnį nustatytų ribų, jei tie GMO likučiai yra neesminiai arba techniškai neišvengiami.

6 straipsnis

Išimty

1. Tais atvejais, kai Bendrijos teisės aktuose numatytos specialios nustatymo sistemos, pvz., iš anksto supakuotų produktų partijų numeravimas, operatoriai neturi laikyti 4 straipsnio 1, 2 bei 3 dalyse ir 5 straipsnio 1 dalyje nurodytos informacijos, jei ji ir partijos numeris yra aiškiai užrašyti ant pakuotės ir informacija apie partijos numerius laikoma 4 straipsnio 4 dalyje ir 5 straipsnio 2 dalyje nurodytą laikotarpį.

▼B

2. Šio straipsnio 1 dalis netaikoma pirmajam produkto pateikimo į rinką etapui arba pirminei produkto gamybai ar perpakavimui.

*7 straipsnis***Direktyvos 2001/18/EB pakeitimas**

Direktyva 2001/18/EB iš dalies pakeičiama taip:

- 1) 4 straipsnio 6 dalis naikinama;
- 2) prie 21 straipsnio pridedama tokia dalis:

„3. Tiesiogiai perdirbti skirtiems produktams šio straipsnio 1 dalis netaikoma, jei leistinių GMO likutis sudaro ne daugiau kaip 0,9 % arba žemesnių ribų, nustatytų pagal 30 straipsnio 2 dalį, jei tokie likučiai yra neesminiai ir techniškai neišvengiami.“

▼M2*8 straipsnis***Unikalūs identifikatoriai**

Komisijai pagal 9a straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas papildomas nustatant ir pritaikant unikalių GMO identifikatorių sudarymo ir priskyrimo sistemą, atsižvelgiant į tarptautinius pokyčius.

▼B*9 straipsnis***Inspektavimo ir kontrolės priemonės**

1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų atliekamos reikiamos inspektavimo ir kontrolės priemonės, įskaitant bandinių patikrinimą ir bandymus (kiekybinius ir kokybinius), skirtos užtikrinti, jog būtų laikomasi šio reglamento. Inspektavimo ir kontrolės priemonės gali aprėpti ir produkto laikymo inspektavimą ir kontrolę.

2. Prieš taikydama 1–7 straipsnius, Komisija 10 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka parengia ir paskelbia technines gaires dėl bandinių ėmimo ir bandymo, kad šio straipsnio 1 dalis būtų įgyvendinama labiau koordinuotai. Rengdama pirmiau minėtas technines gaires Komisija atsižvelgia į nacionalinių kompetentingų institucijų, Reglamento (EB) Nr. 178/2002 58 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto ir Reglamentu (EB) Nr. 1829/2003 įkurtos Bendrijos standartinės laboratorijos darbą.

3. Siekdama padėti valstybėms narėms laikytis šio straipsnio 1 ir 2 dalių reikalavimų Komisija užtikrina, kad Bendrijos lygiu būtų pradėtas naudoti centrinis registras, kuriame būtų visa turima sekų informacija ir informacinė medžiaga apie bendrijoje leidžiamus teikti į apyvartą GMO. Teisę naudotis registru turi turėti valstybių narių kompetentingos institucijos. Registre taip pat turi būti atitinkama informacija apie GMO, kurie yra neleistini Europos Sąjungoje (kai tokia informacija turima).

▼ M2*9a straipsnis***Įgaliojimų delegavimas**

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.

2. 8 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo 2019 m. liepos 26 d. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Deleguotieji įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiais, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 8 straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros ⁽¹⁾ nustatytais principais.

5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

6. Pagal 8 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

▼ B*10 straipsnis***Komitetas**

1. Komisijai padeda Direktyvos 2001/18/EB 30 straipsniu įkurtas komitetas.

▼ M2▼ B

3. Kai daroma nuoroda į šią straipsnio dalį, galioja Sprendimo 1999/468/EB 3 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.

⁽¹⁾ OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

▼ M1
_____**▼ B***11 straipsnis***Nuobaudos**

Valstybės narės nustato taisykles dėl nuobaudų, taikomų už šio reglamento pažeidimus, ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų vykdomos. Numatytos nuobaudos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasios.

Valstybės narės praneša apie tokias nuostatas Komisijai ne vėliau kaip 2004 m. balandžio 18 d. ir nedelsdamos praneša apie bet kokius su jomis susijusius vėlesnius pakeitimus.

*12 straipsnis***Persvarstymo straipsnis**

Ne vėliau kaip 2005 m. spalio 18 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie šio reglamento įgyvendinimą, ypač – dėl 4 straipsnio 3 dalies, ir, jei reikia, pateikia pasiūlymą.

*13 straipsnis***Įsigaliojimas**

1. Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

▼ M2
_____**▼ B**

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.